

POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:
www.nolaerran.org

Validation linguistique :
Hizkuntza baieztapena:
OPLB – EEP
Erramun Bachoc

Partenaires :

Partaideak:
aek
Maite dugulako

Illustrations :

Marrazkiak:
Laure Gomez
www.laureg-illus.blogspot.fr

Graphisme :
Grafismoa:
Komcom
www.komcom.fr

Impression :
Inprimaketa:
Imprimerie Arizmendi
Inprimategia

Licence :
Lizentzia:
Ville de Biarritz



PRONONCIATION - AHOSKERA

En euskara, **on prononce toutes les lettres**.
Par exemple **eu** se dit « **éou** », **au** se dit « **aou** »
(prononcé en une seule syllabe).

U se prononce « **ou** »

E se prononce « **é** »

Z se prononce « **ss** »

S se prononce « **sh** »

X se prononce « **ch** »

G se prononce « **gu** »

J se prononce « **y** »

Ñ se prononce « **gn** »

N se prononce « **nn** »

R son doux entre 2 voyelles (ere)

RR se prononce comme le « **r** » en français.

Dans certains noms communs, le « **-a** » de la fin **fait partie intégrante du mot**. Les articles singulier (**-a**) ou pluriel (**-ak**) apparaissent ici sous une épaisseur différente.



OHARRA:

Hiztegi agertzen diren hitzak, EEPk baieztatu ditu, lurraldean baliatuenak direnak lehenetsiz; tokian toki, beste aldaera zuzen batzuk ere izan daitezke.

REMARQUE :

Ce lexique a fait l'objet d'une validation linguistique par l'OPLB, privilégiant les mots les plus usités sur le territoire et respectant les règles d'usage du basque unifié. Il peut exister localement d'autres variantes.

AU SERVICE DE L'EUSKARA

La collection de lexiques de poche a pour but d'encourager la pratique de la langue basque. Ils ont été édités dans le cadre d'un partenariat entre l'Office public de la langue basque, la Communauté d'agglomération Pays Basque et les communes de Bayonne, Biarritz et Hendaye. Retrouvez-les aussi en ligne.

EUSKARAREN ZERBITZUKO

Sakelako hiztegi txikiak euskararen erabilera garatzea dute xede. Euskararen erakunde publikoa, Euskal hirigune elkargoa eta Baiona, Biarritz eta Hendaia-ko herriko etxeen arteko lankidetzaren baitan argitaratuak izan dira. Hiztegi guztiak sarean ere eskuragarri dituzue.

OFFICE PUBLIC
DE LA LANGUE BASQUE
EUSKARAREN ERAKUNDE
PUBLIKOA

05 59 31 18 34
eep-oplb@mintzaira.fr
www.mintzaira.fr

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION
PAYS BASQUE
EUSKAL HIRIGUNE
ELKARGOA

05 59 48 30 85
itzulpenak@communaute-paysbasque.fr
www.communaute-paysbasque.fr

VILLE DE BAYONNE
BAIONA HIRIA

05 59 46 60 60
euskara@bayonne.fr
www.bayonne.fr

VILLE DE BIARRITZ
BIARRITZ HIRIA

05 59 41 57 55
euskara@biarritz.fr
www.ville.biarritz.fr

VILLE D'HENDAYE
HENDAIA HIRIA

05 59 48 23 23
euskara@hendaye.com
www.hendaia.eus

Eguneroko bizia - Vie quotidienne

OINARRIZKO HITZAK LES MOTS ESSENTIELS



GINARRIZKO HITZAK - LES MOTS ESSENTIELS

SE SITUER DANS L'ESPACE : ESPAZIOAN KOKATU

A droite : Eskuin ean
A gauche : Ezker rean
Derrière : Gibelean / Atze an
Devant : Aitzin ean / Aurre an
Est : Ekialde a
Nord : Iparra
Ouest : Mendebalde a
Sud : Hegoa



JOURS DE LA SEMAINE : ASTEKO EGUNAK

La semaine : Aste a
Lundi : Astelehen a
Mardi : Astearte a
Mercredi : Asteazken a
Jeudi : Ostegun a / Ortzegun a
Vendredi : Ostiral a / Ortzirale a
Samedi : Larunbat a
Dimanche : Igandea
Fin de semaine : Asteburu a

SE SITUER DANS LE TEMPS : DENBORAN KOKATU

Après : Gero / Ondotik
Après-demain : Etzi
Après-midi : Arratsalde a
Aujourd'hui : Gaur / Egun
Avant : Lehen
Avant-hier : Herenegun
Demain : Bihar
Hier : Atzo
Lendemain : Biharamun a
Maintenant : Orain
Matin : Goiza
Midi : Eguerdia
Minuit : Gauerdia
Nuit : Gaua
Veille : Bezpera



LES MOIS : HILABETEA

Janvier : Urtarril a
Février : Otsail a
Mars : Martxo a
Avril : Apiril a
Mai : Maiatz a
Juin : Ekain a
Juillet : Uztail a
Août : Abuztu a / Agorri a
Septembre : Irail a / Buruil a
Octobre : Urri a
Novembre : Azaro a / Hazil a
Décembre : Abendua

LES SAISONS : URTAROAK

Printemps : Udaberri a
Été : Uda
Automne : Udazken a / Larrazken a
Hiver : Negua

LES NOMBRES : ZENBAKIAK

1 : Bat
2 : Bi
3 : Hiru
4 : Lau
5 : Bost / Bortz
6 : Sei
7 : Zazpi
8 : Zortzi
9 : Bederatzi
10 : Hamar
11 : Hamaika
12 : Hamabi
13 : Hamahiru
14 : Hamalau
15 : Hamabost / Hamabortz
16 : Hamasei
17 : Hamazazpi
18 : Hemezortzi
19 : Hemeretzi
20 : Hogeia
30 : Hogeita hamar
40 : Berrogeia
50 : Berrogeita hamar
100 : Ehun
1 000 : Mila
10 000 : Hamar mila
1 000 000 : Milioi bat



LES COULEURS : KOLOREAK

Blanc : Zuria
Bleu : Urdina
Clair : Argia
Foncé : Ilun
Gris : Gris a
Jaune : Horia
Noir : Beltz a
Orange : Laranja
Pâle : Hits a
Rose : Arrosa
Rouge : Gorri a
Vert : Berde a
Violet : Ubela

LES QUESTIONS : GALDERAK

Avec quoi ? : Zerekin?
Combien ? : Zenbat?
Comment ? : Nola?
De quoi ? : Zertaz?
Où ? : Non?
Pourquoi faire ? : Zertarako ? / Zertako?
Pourquoi ? : Zergatik?
Quand ? : Noiz?
Qui ? : Nor / Nork?
Quoi ? : Zer / Zerk?

